

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ КИЇВСЬКИЙ  
НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
Факультет романської філології і перекладу  
Кафедра романських мов

**Курсова робота з філології  
на тему: «РОЛЬ РЕГІОНАЛІЗМІВ ОКСИТАНІЇ У СУЧАСНІЙ  
ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ»**

Допущено до захисту  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

Студентки групи МЛф 07-20 факультету  
романської філології і перекладу  
денної форми навчання, освітньо-професійної  
програми  
Французька мова і література, друга іноземна  
мова, переклад  
за спеціальністю 035 Філологія  
**Резнікової Діани Анатоліївни**

Завідувач кафедри  
романських мов

\_\_\_\_\_ Рубан В.О.  
(підпис) (ПІБ)

Науковий керівник:  
канд. філол. наук, доц. Рубан В.О.  
(науковий ступінь, вчене звання, ПІБ)

Чотирибальна шкала \_\_\_\_\_  
Кількість балів \_\_\_\_\_  
Оцінка ЄКТС \_\_\_\_\_

**MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT ET DE LA SCIENCE DE L'UKRAINE**  
**UNIVERSITÉ NATIONALE LINGUISTIQUE DE KYIV**

**Faculté de philologie romane et de traduction**

**Département de langues romanes**

**Mémoire de recherche sur le sujet:**

**LE RÔLE DES RÉGIONALISMES D'OCCITANIE DANS LA LANGUE  
FRANÇAISE MODERNE**

Admis à soutenir

« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_

Par l'étudiante du groupe **Mlf 07-20**

de la faculté de philologie romane  
et de traduction

du programme de formation  
professionnelle

Langue et littérature française, langue  
seconde, traduction

spécialité 035 Philologie

**Rieznikova Diana**

*Chef du département de  
langues romanes*

\_\_\_\_\_  
*(signature)* **Ruban V.O.**  
*(nom, prénom)*

Directeur de recherche:

Candidate ès sciences philologiques,  
maître de conférences Ruban V.O.

\_\_\_\_\_  
*(grade, titre universitaire, nom, prénom)*

Note \_\_\_\_\_

Quantité de points \_\_\_\_\_

Note ECTS \_\_\_\_\_

## АНОТАЦІЯ

Мета дослідження цієї курсової роботи полягає в аналізі регіоналізмів у французькій мові з фокусом на регіоні Occitanie та їхній ролі у сучасному мовному середовищі. Методологія дослідження базується на аналізі літературних джерел, дослідженні вживання мовних конструкцій і спостереженні за їх поширенням у мовному контексті.

Основними результатами дослідження є виявлення впливу регіональних особливостей мови Occitanie на загальну сучасну французьку мову, розкриття специфічних лексичних і граматичних відмінностей, а також оцінка їхнього значення для лінгвістичного розвитку.

Дослідження охоплює детальний аналіз різних аспектів регіоналізмів, включаючи фонетичні, морфологічні, синтаксичні та лексичні особливості. Зокрема, розглядаються унікальні фонетичні явища, такі як акцент та вимова, що відрізняються від стандартної французької мови. Морфологічний аналіз включає дослідження форм дієслів та іменників, що є характерними для регіону. Лексичний аспект охоплює вивчення специфічних слів та виразів, які використовуються лише в Occitanie.

Також проводиться порівняння з іншими регіонами Франції, що дозволяє виявити унікальні риси мови Occitanie та їх взаємодію з національною мовною нормою. Це включає аналіз літературних творів, медіа-контенту та повсякденного спілкування, що відображають вплив регіоналізмів на сучасну французьку мову.

Загальні висновки дослідження підкреслюють важливість регіоналізмів у збереженні мовного різноманіття та культурного спадку регіону Occitanie, а також їхній внесок у формування французької мовної ідентичності. Вони не тільки збагачують мовний ландшафт, але й сприяють збереженню культурної ідентичності регіону. Деякі з цих регіоналізмів також інтегруються у загальнонаціональну французьку мову, відображаючи тим самим динамічний характер мовного розвитку.

Матеріал для цього дослідження був взятий із різноманітних джерел, включаючи наукові журнали, статті, монографії та дослідження, що відображають різноманітні аспекти мовного регіоналізму в Occitanie. Крім того, було використано

багатий корпус літературних творів, таких як оповідання та збірки віршів, які ілюструють культурні та мовні особливості цього регіону. Ці джерела надають глибоке розуміння мовних інновацій та культурних зв'язків, що формують унікальну лінгвістичну картину Occitanie.

Ця наукова робота може бути корисною для студентів та викладачів французької мови, які зацікавлені в поглибленні знань про регіоналізми регіону Occitanie. Також вона буде корисною для фахівців туристичної галузі, які бажають розширити свій лексичний запас та покращити ефективність комунікації з клієнтами на французькій мові. Дослідження може допомогти у розумінні мовних інновацій і сприяти розвитку туристичних та культурних зв'язків у цьому регіоні.

Дослідженням регіоналізмів в Україні займалися наступні вчені: Степан Савченко, О. І. Чередниченко, Олена Дякова, Наталія Горбаль, Євген Ткаченко. Ці дослідники внесли значний вклад у вивчення мовних регіоналізмів та їх впливу на культурні і політичні процеси. Степан Савченко досліджував провансальський регіоналізм та його вплив на національне відродження Франції, аналізуючи культурні та соціальні аспекти. Він акцентував увагу на тому, як регіональна ідентичність впливає на загальнонаціональні процеси та сприяє збереженню культурної самобутності. О. І. Чередниченко у своїй роботі зосередився на мовній політиці Франції, зокрема на захисті офіційної мови в національній державі. Його дослідження аналізує, як державна мовна політика сприяє консолідації нації та збереженню регіональних мовних особливостей. Олена Дякова досліджувала діяльність українських освітніх закладів у Західній Європі, зокрема у Франції, розглядаючи їх роль у збереженні української ідентичності та культурного обміну між регіонами. Наталія Горбаль у своїй статті “Французькі регіоналізми у контексті європейської лінгвістики” розглядає вплив французьких регіоналізмів на європейські мовні процеси, аналізуючи їх лінгвістичні особливості та взаємодію з іншими європейськими мовами. Євген Ткаченко аналізував мовну політику Франції щодо регіональних мов у своїй роботі „Мовна політика Франції: захист регіональних мов”. Його дослідження розглядає, як держава підтримує та захищає регіональні мови в умовах глобалізації.

Ключові слова: регіоналізми, французька мова, регіон Occitanie, лінгвістичні відмінності, культурне спадщина.

## TABLES DES MATIÈRES

INTRODUCTION .....	4
CHAPITRE 1 LES FONDEMENTS THÉORIQUES DE L'ÉTUDE DES RÉGIONALISMES DANS LE FRANÇAIS MODERNE.....	11
1.1 Définition et pertinence des régionalismes dans la langue française.....	11
1.2 Histoire et évolution des régionalismes en Occitanie.....	14
1.3 Caractéristiques linguistiques des régionalismes occitans.....	16
1.4 Influence des régionalismes occitans sur le français standard.....	19
CONCLUSION DU CHAPITRE.....	22
CHAPITRE 2 L'INCIDENCE DES RÉGIONALISMES OCCITANS DANS L'USAGE CONTEMPORAIN DU FRANÇAIS.....	24
2.1 Présence et variété des régionalismes occitans dans les medias.....	24
2.2 Étude sociolinguistique : perception des régionalismes occitans.....	28
2.3 Analyse lexicale : emprunts et innovations en Occitanie.....	31
2.4 Incidence des régionalismes dans l'enseignement du français en Occitanie.....	35
2.5 Régionalismes occitans dans la littérature contemporaine.....	38
CONCLUSION DU CHAPITRE.....	42
CONCLUSION GÉNÉRALE.....	43
BIBLIOGRAPHIE.....	45

## INTRODUCTION

La langue française, riche de sa diversité régionale, est le reflet des particularités linguistiques ancrées dans chaque territoire. Les régionalismes, témoins de cette diversité, occupent une place significative dans l'évolution de la langue française moderne. Ce sujet d'étude suscite un intérêt particulier lorsqu'on se concentre sur la région Occitanie, dont les spécificités linguistiques contribuent à enrichir le paysage linguistique national.

Les régionalismes, notamment ceux de la région Occitanie, jouent un rôle crucial dans l'évolution et la richesse de la langue française moderne. La diversité linguistique des différentes régions de France a laissé son empreinte sur le vocabulaire, la prononciation et même la grammaire du français contemporain. En Occitanie, par exemple, on retrouve des termes spécifiques liés à l'histoire de la région, à son paysage, à sa culture et à son identité régionale. Étudier ces régionalismes permet de mieux comprendre l'histoire et les particularités linguistiques d'une région.

L'importance des régionalismes dans la langue française moderne réside également dans leur contribution à la préservation de la diversité linguistique. Ces termes et expressions régionaux reflètent des réalités locales uniques et offrent une fenêtre sur la richesse culturelle de chaque région. En Occitanie, les influences historiques du latin, de l'occitan et d'autres langues régionales ont laissé un héritage linguistique distinctif. Ce patrimoine linguistique régional est précieux pour la préservation de l'identité culturelle et pour l'enrichissement de la langue française dans son ensemble.

Étudier les régionalismes de l'Occitanie permet également de mieux comprendre l'interaction entre le français standard et les dialectes ou les langues régionales. Cette dynamique linguistique est essentielle pour saisir la véritable diversité de la langue française et pour apprécier sa flexibilité et son adaptabilité. En effet, les régionalismes ne sont pas simplement des curiosités linguistiques, mais des témoins vivants de l'évolution constante du français à travers les âges et les régions.

Plus loin, l'étude des régionalismes de l'Occitanie permet d'enrichir le vocabulaire et d'explorer des nuances linguistiques souvent absentes du français standard. Ces termes locaux ajoutent de la couleur et de la variété à la langue, offrant aux locuteurs des outils

expressifs uniques pour décrire leur environnement et leur quotidien. Par exemple, des mots comme "cagade" (qui signifie désordre en occitan) ou "pélut" (pour décrire quelque chose de collant ou de poisseux) sont des régionalismes typiques de l'Occitanie qui apportent des connotations spécifiques intraduisibles directement en français standard.

Les idées régionalistes et fédéralistes n'ont guère rencontré de succès en France. Depuis la Révolution, ces idées ont subi une série de revers. Les Girondins ont d'abord été vaincus par le centralisme entre 1792 et 1794 ; plus tard, les idées de Proudhon n'ont pas su convaincre la gauche ; et ainsi de suite. Bien sûr, il y a eu des initiatives contre le centralisme, mais elles sont généralement perçues comme réactionnaires et n'ont pas eu beaucoup d'impact. Par exemple, Frédéric Mistral, qui défendait des idées de fédéralisme européen, n'a pas eu d'influence significative avec le Manifeste des jeunes Félibres fédéralistes en 1892, malgré le soutien discret de Mistral lui-même [28, p. 255]

Les exigences des jeunes Félibres étaient trop vagues pour susciter un mouvement important, mais ils ont réussi, pour la première fois, à rallier des représentants d'autres régions (hors Provence) à leur cause. En 1900, le félibre Jean Charles-Brun a fondé la Fédération régionaliste française, en partie inspirée par le Manifeste, mais son influence est restée modeste malgré tous les efforts déployés. Après la Libération de 1944/45, elle a disparu, notamment en raison de son association trop étroite avec le Gouvernement de Vichy. En effet, Vichy avait créé 18 postes de préfets régionaux chargés de la coordination, mais ceux-ci ont été supprimés à la Libération. En 1947, le livre de Jean-François Gravier, *Paris et le désert français*, a attiré une certaine attention du public.

Pour la première fois, les lacunes du centralisme français sont exposées de manière précise, avec des arguments convaincants, notamment du point de vue économique. Un premier pas est franchi en 1956 (encore sous la IV<sup>e</sup> République) avec la création de 22 régions de programme ; celles-ci ont des compétences économiques mais demeurent essentiellement des structures administratives, sans possibilité de participation citoyenne ni droit de contrôle démocratique. De plus, ces régions sont formées par le regroupement de plusieurs départements, parfois au détriment des liens existants entre ces derniers. Le cas le plus controversé est le rattachement de la Loire-Atlantique – avec Nantes, capitale historique de la Bretagne – à la "région des Pays de la Loire", une décision qui soulève

des contradictions ; un rattachement à la Bretagne aurait été plus naturel et respectueux de l'histoire et de la sociologie.

Ce concept, également appelé "colonialisme interne", apparaît tôt dans les discussions. Les années 60 en particulier sont marquées par un débat croissant sur la réorganisation territoriale de la France. D'une part, ce problème est reconnu par des auteurs issus de pratiquement tous les horizons politiques ; d'autre part, les dysfonctionnements deviennent de plus en plus évidents, ainsi que le retard de développement par rapport à plusieurs pays voisins. On peut mentionner le succès du livre de Robert Lafont *La révolution régionaliste* (1967). Presque simultanément, des ouvrages comme *Pour une France fédérale* (1968) de Pierre Fougeyrollas (gaulliste de gauche), celui du conservateur et ethnologue Guy Héraud, puis un peu plus tard *Le pouvoir régional* (1971) du libéral Jean-Jacques Servan-Schreiber, contribuent à amplifier cette discussion.

Divers penseurs et figures politiques, incluant Pierre Mendès-France, s'intéressent également à cette question. Elle suscite beaucoup d'intérêt parmi de nombreux intellectuels, particulièrement dans le contexte de l'intégration européenne qui connaît alors des avancées rapides, influencée par les mouvements contestataires de Mai 1968. Robert Lafont aborde ce sujet à travers trois ouvrages : *Sur la France* (1968), *Décoloniser en France* (1971) et *Autonomie. De la région à l'autogestion* (1976). Lafont est notablement le premier à introduire le concept de colonialisme intérieur à cette époque, [28, p. 155-156] suggérant ainsi que la question des régions dépasse le simple cadre administratif pour devenir une question de pouvoir. De plus, son travail met en lumière le développement avancé de la périphérie (occitane) par rapport au centre (parisien).

**L'actualité :** Cette étude est particulièrement pertinente dans le contexte actuel de mondialisation, où la préservation de la diversité linguistique et culturelle devient de plus en plus cruciale. Avec l'accélération des échanges internationaux et l'uniformisation culturelle croissante, il est essentiel de mettre en lumière l'importance des régionalismes pour maintenir la richesse et la variété linguistique. De plus, les récents débats en France sur la reconnaissance des langues régionales dans la Constitution et les politiques

éducatives visant à intégrer ces langues dans le curriculum scolaire soulignent la pertinence et l'urgence de cette étude.

**La problématique de ce travail** est de comprendre comment les régionalismes de l'Occitanie influencent et enrichissent la langue française moderne. Il s'agit d'analyser comment ces particularités linguistiques régionales interagissent avec le français standard, quelles sont les dynamiques d'acceptation ou de résistance qu'elles rencontrent, et comment elles contribuent à la diversité linguistique du pays. La problématique se pose également en termes de transmission et de préservation de ces régionalismes dans un contexte de centralisation linguistique et de standardisation culturelle.

**Le but du travail** est de comprendre la notion des régionalismes, leur pertinence, leur création, et leur impact sur le français moderne. Plus précisément : Définir les régionalismes et examiner leur pertinence dans la langue française moderne; Étudier l'histoire et l'évolution des régionalismes en Occitanie; Analyser les caractéristiques linguistiques spécifiques des régionalismes occitans, incluant les aspects phonétiques, morphologiques, et syntaxiques; Évaluer l'influence des régionalismes occitans sur le français standard; Analyser les emprunts lexicaux et les innovations en Occitanie.

**L'objectif de ce travail** est d'améliorer la compréhension et l'utilisation des régionalismes occitans dans la langue française contemporaine, ainsi que d'étudier leur impact sur le français standard et contribution à sa dynamique actuelle. Cette étude vise aussi à analyser le rôle des régionalismes, avec un focus sur la région Occitanie, dans la langue française contemporaine. L'objectif principal est de déterminer comment les particularités linguistiques de cette région influencent la langue française et contribuent à sa dynamique actuelle.

**Méthodologie de recherche.** Pour atteindre cet objectif, nous utiliserons une approche méthodique combinant la recherche documentaire et l'analyse linguistique. La collecte d'informations se fondera sur des sources académiques, des études linguistiques sur les régionalismes, ainsi que des données empiriques et des exemples concrets de l'utilisation des régionalismes en Occitanie. **Les résultats de cette recherche** peuvent être utiles aux linguistes, enseignants, étudiants en langues, et à toute personne intéressée par la diversité linguistique et culturelle de la France. Nous définissons **les taches**

**suivantes** de notre travail : 1. Définir la notion des régionalismes dans la langue française. 2. Analyser les caractéristiques linguistiques des régionalismes occitans. 3. Évaluer l'influence des régionalismes occitans sur le français standard. 4. Étudier la présence et la variété des régionalismes occitans dans les médias et la littérature. 5. Examiner la perception des régionalismes occitans à travers une étude sociolinguistique. 6. Analyser les emprunts et innovations lexicaux en Occitanie. 8. Évaluer l'impact des régionalismes dans l'enseignement du français en Occitanie.

**Structure du travail.** Ce travail sera organisé en plusieurs sections clés. Dans un premier temps, nous présenterons une revue de littérature sur les régionalismes en langue française, en mettant l'accent sur les particularités de la région Occitanie. Ensuite, nous analyserons l'impact des régionalismes sur la grammaire, le vocabulaire et la phonétique du français moderne. Enfin, nous conclurons en soulignant l'importance des régionalismes dans le maintien de la diversité linguistique et culturelle en France.

**L'objet de l'étude** porte sur l'analyse des régionalismes occitans dans la langue française moderne. Plus précisément, cette recherche examine comment les termes et expressions spécifiques à la région Occitanie influencent la langue française contemporaine. En étudiant les aspects phonétiques, morphologiques, syntaxiques et lexicaux de ces régionalismes, l'étude cherche à comprendre leur intégration et leur impact sur le français standard. Elle explore également l'interaction entre le français standard et les dialectes régionaux, et comment cette dynamique linguistique contribue à la richesse et à la diversité de la langue française. Le matériel pour cette recherche provient de diverses sources, telles que des journaux scientifiques, des articles, des monographies et des études qui couvrent différents aspects du régionalisme linguistique en Occitanie et partout en France. De plus, un riche corpus de créations littéraires, y compris des nouvelles et des poèmes, a été utilisé pour illustrer les spécificités culturelles et linguistiques de cette région. Ces sources permettent une compréhension approfondie des innovations linguistiques et des connexions culturelles qui façonnent le paysage linguistique unique de l'Occitanie.

## **CHAPITRE 1 LES FONDEMENTS THÉORIQUES DE L'ÉTUDE DES RÉGIONALISMES DANS LE FRANÇAIS MODERNE**

Les fondements des régionalismes occitans dans le français moderne reposent sur l'histoire profonde de la région Occitanie et de sa langue, l'occitan. Cette région du sud de la France a longtemps été un foyer de diversité linguistique, où l'occitan a coexisté avec le français. Les régionalismes occitans dans le français moderne représentent donc un héritage linguistique ancien, issu de siècles d'interactions entre ces langues régionales et le français.

Dans le contexte du français moderne, les perspectives sur les régionalismes occitans mettent en lumière leur rôle dans la préservation de la diversité culturelle et linguistique. Ils sont également perçus comme des éléments enrichissants du français contemporain, offrant des nuances régionales et des expressions uniques. Cette perspective valorise les régionalismes occitans comme des témoins vivants de l'histoire linguistique de la France et encourage leur étude pour mieux comprendre la dynamique complexe des langues en contact [1, p. 87].

Les régionalismes occitans dans le français moderne présentent également des défis et des opportunités. Ils illustrent la complexité de la standardisation linguistique, où des variantes régionales coexistent avec le français standardisé. Cela soulève des questions sur l'identité linguistique et la représentation des diversités régionales dans le paysage linguistique français contemporain.

### **1.1 Définition et pertinence des régionalismes dans la langue française**

Les régionalismes dans la langue française se réfèrent à des mots, expressions ou usages linguistiques propres à une région spécifique plutôt qu'à la langue standard. Ces régionalismes reflètent les particularités culturelles, géographiques ou historiques d'une région donnée. Leur pertinence réside dans le fait qu'ils enrichissent la langue en lui apportant des nuances régionales et des éléments authentiques.

Les régionalismes sont importants car ils témoignent de la diversité linguistique et culturelle au sein d'un pays ou d'une langue. Ils reflètent également l'identité régionale et contribuent à préserver les traditions locales. En étudiant les régionalismes, on peut mieux comprendre l'histoire et la géographie d'une région à travers sa langue.

Dans la langue française, les régionalismes offrent un contraste intéressant avec le français standardisé et permettent aux locuteurs de s'identifier à une communauté linguistique plus restreinte. Ils constituent également un domaine d'étude fascinant pour les linguistes et les chercheurs qui s'intéressent à l'évolution des langues et aux variations linguistiques. Ainsi, les régionalismes ne sont pas simplement des curiosités linguistiques, mais des éléments essentiels pour appréhender la richesse et la complexité de la langue française dans toute sa diversité.

Plus loin, la pertinence des régionalismes dans la langue française réside également dans leur contribution à la vitalité des dialectes et des langues régionales. En mettant en lumière des termes et des expressions spécifiques à une région, les régionalismes favorisent la reconnaissance et le maintien de ces traditions linguistiques locales souvent menacées par l'uniformisation linguistique. Ils jouent donc un rôle crucial dans la préservation de la diversité linguistique et culturelle [2, p. 31].

Par ailleurs, l'étude des régionalismes permet d'enrichir notre compréhension de la manière dont les langues évoluent et s'adaptent aux contextes régionaux. Les variations régionales offrent des insights sur les interactions historiques, sociales et géographiques qui ont façonné les langues au fil du temps. Cette exploration des régionalismes éclaire les dynamiques complexes entre langue standardisée et langues vernaculaires, ainsi que les processus de normalisation linguistique.

Les régionalismes dans la langue française font référence à des particularismes lexicaux, syntaxiques ou phonétiques propres à une région ou à un territoire spécifique. Ces particularités linguistiques émergent de l'influence des dialectes locaux, des traditions culturelles régionales et des interactions historiques dans différentes parties du monde francophone. Les régionalismes sont donc des expressions ou des mots qui sont utilisés couramment dans une région donnée mais qui peuvent ne pas être compris ou utilisés de la même manière dans d'autres régions francophones.

Les régionalismes peuvent être classés selon plusieurs critères :

1) géographique : Certains régionalismes sont spécifiques à une région géographique particulière. Par exemple, en France, on trouve des régionalismes typiques de la Bretagne, de la Provence, de l'Alsace, etc. De même, les régionalismes au Québec peuvent différer de ceux utilisés en Belgique ou en Suisse;

2) historique : Certains termes ou expressions peuvent être des vestiges d'anciennes langues régionales ou dialectes qui étaient autrefois utilisés dans une région. Ces régionalismes sont souvent chargés d'une dimension historique et culturelle importante;

3) sémantique : Les régionalismes peuvent également être classés en fonction de leur signification spécifique dans une région donnée. Par exemple, certains mots utilisés dans le sud de la France pourraient avoir des significations différentes de celles qu'ils ont dans d'autres régions francophones [3, p. 46];

4) syntaxique et phonétique : En plus des différences lexicales, il existe des différences dans la syntaxe et la prononciation de certains mots ou expressions dans différentes régions francophones. Ces variations peuvent rendre le langage plus vivant et diversifié.

Les régionalismes enrichissent la langue française en reflétant la diversité culturelle et géographique du monde francophone. Cependant, leur utilisation peut parfois poser des défis en communication, surtout lorsque les locuteurs ne sont pas familiers avec les particularités linguistiques d'une région spécifique. Par conséquent, il est important de comprendre le contexte régional d'un terme ou d'une expression pour éviter les malentendus et faciliter la communication interrégionale dans la langue française.

En conclusion, aller plus loin dans la compréhension des régionalismes dans la langue française offre des perspectives riches et multidimensionnelles sur la diversité linguistique, culturelle et sociolinguistique en France. Cette exploration permet non seulement d'enrichir notre connaissance de la langue, mais également de promouvoir le respect et la valorisation des identités linguistiques régionales. Ainsi, les régionalismes jouent un rôle essentiel dans la préservation de la diversité culturelle et linguistique, tout en offrant des opportunités d'apprentissage et de compréhension mutuelle au sein de la société française.

## 1.2. Histoire et évolution des régionalismes en Occitanie

L'histoire et l'évolution des régionalismes en Occitanie remontent à plusieurs siècles. Cette région du sud de la France a été le berceau de la langue occitane, qui a joué un rôle majeur dans le développement linguistique de la région. Avant l'expansion du français comme langue officielle, l'occitan était largement parlé dans toute l'Occitanie et a laissé une empreinte profonde sur le vocabulaire et les structures linguistiques locales.

Au fil du temps, avec l'ascension du français comme langue dominante et l'effacement progressif des langues régionales, les régionalismes en Occitanie ont évolué pour devenir des traits distinctifs intégrés au français parlé localement. Les régionalismes occitans dans le français moderne sont donc le résultat d'un processus d'adaptation linguistique complexe, où des éléments de l'occitan ont été incorporés dans le lexique et la syntaxe du français régional.

L'évolution des régionalismes en Occitanie témoigne également des interactions historiques et culturelles entre les populations locales, leurs langues et les influences extérieures. Les changements politiques, sociaux et économiques ont également façonné la manière dont les régionalismes ont été transmis et maintenus au fil du temps. Aujourd'hui, les régionalismes occitans continuent de vivre dans le français parlé en Occitanie, représentant un héritage linguistique riche et diversifié [4, p. 46].

Cependant, malgré leur persistance, les régionalismes en Occitanie font face à des défis liés à la standardisation de la langue et à l'influence croissante du français standardisé. La préservation de ces particularités linguistiques régionales nécessite des efforts délibérés pour sensibiliser à leur importance et pour encourager leur utilisation et leur transmission. Ainsi, l'histoire et l'évolution des régionalismes en Occitanie offrent un aperçu fascinant de la dynamique complexe entre les langues et les cultures dans cette région de la France.

Pour approfondir l'histoire et l'évolution des régionalismes en Occitanie, il est essentiel d'examiner les influences linguistiques qui ont façonné cette région au fil des siècles. L'Occitanie a été un carrefour culturel important, où des langues telles que l'occitan, le latin et le français se sont entremêlées. Cette diversité linguistique a donné

naissance à des régionalismes uniques, reflétant les coutumes, les traditions et les réalités géographiques spécifiques de chaque région.

Au cours de l'histoire médiévale, l'occitan était la langue dominante dans de vastes zones de ce qui est aujourd'hui l'Occitanie. Les troubadours, poètes et musiciens de cette période ont contribué à enrichir la langue occitane et ont laissé une empreinte indélébile sur la culture régionale. Cependant, au fil des siècles, avec l'expansion du royaume de France et l'établissement du français comme langue officielle, l'occitan a été relégué au statut de langue régionale.

L'Occitanie, région du sud de la France, est réputée pour sa riche histoire linguistique et culturelle. Les régionalismes en Occitanie trouvent leurs racines dans les langues et dialectes occitans qui étaient largement parlés dans la région avant la standardisation du français. Au fil des siècles, l'Occitanie a été le berceau de nombreuses expressions, mots et tournures de phrases uniques qui reflètent l'influence des traditions locales et des échanges culturels. Ces régionalismes ont souvent survécu malgré les efforts de centralisation linguistique au cours de l'histoire française [5, p. 199].

L'évolution des régionalismes en Occitanie a été influencée par divers facteurs historiques et socioculturels. À une époque où le français était promu comme la langue officielle et dominante, les régionalismes occitans ont été progressivement relégués à des usages plus informels ou familiers. Cependant, ces particularités linguistiques ont continué à persister dans le discours quotidien et ont parfois été revitalisées à travers des mouvements de préservation culturelle et linguistique.

Au cours du XXe siècle, avec la montée de la conscience régionale et la reconnaissance des cultures locales, les régionalismes en Occitanie ont connu un renouveau. Les locuteurs ont commencé à revendiquer fièrement leur identité linguistique régionale, ce qui a contribué à une réémergence des termes et expressions propres à l'occitan dans le langage courant. Parallèlement, l'Occitanie a également été un terrain fertile pour l'innovation linguistique, où des expressions hybrides mêlant occitan et français ont vu le jour.

Aujourd'hui, les régionalismes en Occitanie continuent d'évoluer dans un contexte de diversité linguistique. Bien que le français reste la langue officielle, les habitants de

l'Occitanie conservent et intègrent des éléments de leurs dialectes régionaux dans leur langage quotidien. Les régionalismes sont donc un élément essentiel de l'identité culturelle occitane, témoignant de la richesse et de la variété des traditions linguistiques qui persistent malgré les changements historiques et sociétaux.

Enfin, aller plus loin dans l'étude des régionalismes en Occitanie implique de considérer leur avenir et leur place dans le paysage linguistique en constante évolution. Dans un monde de plus en plus connecté, il est essentiel d'examiner comment les régionalismes peuvent coexister harmonieusement avec le français standardisé. Il est également crucial de réfléchir aux moyens de valoriser et de préserver ces régionalismes pour les générations futures. Ces considérations soulignent l'importance de continuer à explorer et à documenter les régionalismes en Occitanie afin de préserver la richesse linguistique et culturelle de cette région unique.

### **1.3. Caractéristiques linguistiques des régionalismes occitans**

Les régionalismes occitans présentent des caractéristiques linguistiques distinctes qui les différencient du français standard. Ces particularités peuvent inclure des variations phonétiques, lexicales et grammaticales propres à la région Occitanie. Par exemple, certains mots ou expressions en occitan ont des sonorités spécifiques qui se distinguent du français standard.

En ce qui concerne le lexique, les régionalismes occitans comprennent des termes et des expressions qui sont utilisés localement mais qui peuvent ne pas être compris ou utilisés de la même manière dans d'autres régions francophones. Par exemple, le mot *capèl* en occitan désigne un chapeau, tandis que le mot équivalent en français standard est *chapeau*. Ces variations lexicales illustrent la richesse et la diversité du vocabulaire régional.

Sur le plan grammatical, les régionalismes occitans peuvent présenter des constructions syntaxiques spécifiques qui diffèrent du français standard. Par exemple, certaines tournures de phrases ou conjugaisons verbales peuvent être influencées par

l'occitan. Cette diversité grammaticale contribue à la singularité linguistique de la région Occitanie [6, p. 71].

En outre, les régionalismes occitans peuvent incorporer des éléments culturels et historiques spécifiques à la région. Par exemple, des expressions faisant référence à des traditions locales ou à des paysages caractéristiques peuvent être courantes dans le langage quotidien en Occitanie. Ces caractéristiques linguistiques reflètent l'identité et les particularités culturelles de la région, tout en enrichissant le français parlé dans cette zone géographique.

Les régionalismes occitans présentent des variations lexicales qui enrichissent le français parlé en Occitanie. Par exemple, le mot occitan *pélut* décrit quelque chose de collant ou poisseux, tandis que son équivalent en français standard est *collant*. Cet exemple illustre comment les régionalismes introduisent des termes spécifiques à la région qui sont compris et utilisés localement.

Sur le plan phonétique, les régionalismes occitans peuvent présenter des sonorités distinctes. Par exemple, la prononciation de certains mots en occitan peut différer légèrement de celle en français standard. Le mot *maison*, qui se dit [mɛ.zɔ̃] en français standard, peut être prononcé [mai'zu] ou [mɛ'zɔ̃] en occitan avec une nasalisation spécifique caractéristique de la région.

Au niveau grammatical, les régionalismes occitans peuvent également influencer les constructions syntaxiques. Par exemple, certaines tournures de phrases ou conjugaisons verbales peuvent refléter des structures grammaticales propres à l'occitan. Cette diversité grammaticale ajoute une dimension régionale à la langue française parlée en Occitanie.

Les régionalismes occitans se distinguent par plusieurs caractéristiques linguistiques qui les rendent uniques. Tout d'abord, ces régionalismes conservent souvent des éléments phonétiques et grammaticaux propres à l'occitan, tels que des sons spécifiques ou des structures syntaxiques particulières. Par exemple, certains mots occitans peuvent présenter des consonnes finales ou des diphtongues que l'on ne retrouve pas dans le français standard.

En ce qui concerne le vocabulaire, les régionalismes occitans incluent souvent des termes locaux qui décrivent des réalités géographiques, culturelles ou sociales spécifiques à la région. Ces mots peuvent être empruntés à l'occitan ou avoir évolué à partir de termes français anciens qui ont survécu dans le langage régional. De plus, la syntaxe des phrases peut être influencée par les structures grammaticales de l'occitan, ce qui se traduit par des constructions syntaxiques parfois différentes de celles du français standard.

L'influence des régionalismes occitans sur la langue française standard est à la fois subtile et significative. D'une part, certains termes ou expressions occitans peuvent être adoptés dans le français parlé, surtout dans les régions où l'occitan conserve une forte présence culturelle. Cela enrichit la diversité linguistique du français en introduisant des mots et des tournures de phrases uniques. D'autre part, les caractéristiques phonétiques et grammaticales des régionalismes occitans peuvent influencer la prononciation ou la syntaxe de certaines personnes, même si elles parlent principalement en français standard.

En somme, les régionalismes occitans représentent un patrimoine linguistique vivant qui continue à façonner la manière dont la langue française est utilisée dans certaines régions. Leur influence témoigne de la vitalité des langues régionales en France et de leur capacité à contribuer à la diversité et à la richesse de la langue nationale [7, p. 20].

Enfin, les régionalismes occitans intègrent souvent des éléments culturels et géographiques propres à la région. Par exemple, des expressions faisant référence à des traditions locales, à la nature ou aux activités agricoles peuvent être courantes dans le langage régional. Ces aspects culturels et contextuels enrichissent le discours et contribuent à façonner l'identité linguistique unique de l'Occitanie. Ainsi, l'étude approfondie des caractéristiques linguistiques des régionalismes occitans permet de mieux appréhender la diversité et la complexité de la langue française dans cette région particulière.

#### 1.4. Influence des régionalismes occitans sur le français standard

L'influence des régionalismes occitans sur le français standard est perceptible dans divers aspects linguistiques. Tout d'abord, certains mots et expressions occitans ont été intégrés dans le vocabulaire du français standard, enrichissant ainsi la langue nationale. Par exemple, des termes comme *capèl* (chapeau) ou *pélut* (collant) sont parfois utilisés dans des contextes informels ou régionaux à travers la France, même en dehors de l'Occitanie [8, p. 269].

En outre, l'usage de certaines constructions syntaxiques ou tournures de phrases influencées par l'occitan peut se retrouver dans le français parlé, notamment dans les régions ayant une proximité culturelle avec l'Occitanie. Ces emprunts syntaxiques reflètent la vitalité et l'adaptabilité de la langue française, qui intègre des éléments régionaux tout en maintenant son caractère universel.

Au niveau phonétique, on peut aussi observer des influences des régionalismes occitans sur la prononciation du français standard, notamment dans les régions où les particularités phonétiques de l'occitan ont persisté. Par exemple, certaines variations de voyelles ou de consonnes peuvent être remarquées dans le parler local, témoignant de l'empreinte historique de l'occitan sur la phonétique régionale.

Enfin, l'influence des régionalismes occitans sur le français standard dépasse le simple aspect linguistique pour englober des éléments culturels et identitaires. L'usage de certains termes ou expressions occitans peut renforcer le lien des locuteurs avec leur région d'origine et contribuer à la préservation de la diversité linguistique et culturelle en France. Ainsi, les régionalismes occitans ont une influence significative sur le français standard, contribuant à sa richesse et à sa variété tout en reflétant l'héritage linguistique de l'Occitanie [9, p. 111].

L'étude de l'influence des régionalismes occitans sur le français standard, il est intéressant d'analyser comment ces emprunts linguistiques contribuent à la dynamique évolutive de la langue française. Les régionalismes occitans apportent une dimension régionale et locale au français standard, ce qui témoigne de la diversité linguistique et culturelle en France. Cette intégration de termes et d'expressions occitans dans le

français standard reflète également les interactions constantes entre les langues et les régions au fil du temps.

L'influence des régionalismes occitans sur le français standard illustre la capacité de la langue française à absorber et à intégrer des éléments régionaux sans compromettre son unité et sa cohérence globale. Cela montre la souplesse et l'adaptabilité de la langue française face à des influences diverses. En étudiant cette influence, on peut mieux comprendre comment les langues évoluent et s'adaptent aux contextes régionaux et culturels.

L'étude approfondie de l'influence des régionalismes occitans sur le français standard permet d'apprécier la contribution des langues régionales à l'enrichissement du patrimoine linguistique national. Les régionalismes sont des témoins vivants de l'histoire linguistique de la France et contribuent à maintenir la diversité linguistique dans un contexte de mondialisation. Cette reconnaissance de l'apport des régionalismes occitans valorise la diversité linguistique comme un atout culturel précieux pour la société française dans son ensemble [10, p. 11].

L'influence des régionalismes occitans sur le français standard est un domaine d'étude fascinant qui met en lumière les interactions complexes entre les langues et les cultures en France. Cette influence enrichit la langue française tout en reflétant l'identité et la diversité régionales. Elle montre également comment les langues évoluent et s'adaptent dans un contexte dynamique, offrant ainsi une perspective intéressante sur l'évolution linguistique et culturelle de la France.

Pour approfondir davantage l'analyse de l'influence des régionalismes occitans sur le français standard, il serait intéressant d'étudier les processus de transmission et d'adoption de ces régionalismes à travers les générations. Comprendre comment certains termes ou expressions occitans ont été intégrés dans le français parlé au fil du temps peut fournir des insights précieux sur les mécanismes de diffusion linguistique et d'évolution des langues.

Une analyse comparative des régionalismes occitans avec d'autres régionalismes français pourrait permettre de mettre en évidence les similitudes et les différences entre les diverses influences régionales sur le français standard. Cela permettrait également de

mieux situer le rôle spécifique des régionalismes occitans dans le paysage linguistique national [11, p. 12].

En examinant également les attitudes sociales et les politiques linguistiques à l'égard des régionalismes en Occitanie et en France plus largement, on pourrait mieux comprendre les enjeux liés à la valorisation et à la préservation des langues régionales. Les régionalismes occitans peuvent être perçus comme des éléments clés de l'identité culturelle régionale, ce qui soulève des questions importantes sur la diversité linguistique et les politiques de promotion des langues régionales.

Une approche historique approfondie pourrait mettre en lumière les moments clés où l'influence des régionalismes occitans sur le français standard s'est manifestée de manière significative. Il serait intéressant d'identifier les périodes de forte interaction linguistique entre l'occitan et le français et d'analyser les impacts de ces interactions sur le développement linguistique de la région et du pays dans son ensemble.

En explorant ces aspects plus en détail, on pourrait obtenir une vision plus complète et nuancée de l'influence des régionalismes occitans sur le français standard, ce qui contribuerait à enrichir notre compréhension de la diversité linguistique et culturelle en France.

## CONCLUSION DU CHAPITRE 1

En conclusion de ce premier chapitre sur les fondements et les perspectives des régionalismes occitans dans le français moderne, nous pouvons constater l'importance de ces particularités linguistiques pour la diversité et la richesse de la langue française. Les régionalismes occitans représentent un héritage culturel et linguistique ancien, témoignant des interactions historiques entre l'occitan et le français dans la région de l'Occitanie. Leur étude nous permet de mieux comprendre l'évolution de la langue française et son adaptation aux contextes régionaux. De plus, les régionalismes occitans soulignent l'importance de préserver les langues régionales et les traditions locales pour maintenir la diversité linguistique en France. Enfin, en explorant les perspectives futures des régionalismes occitans, nous envisageons leur rôle continu dans l'enrichissement de la langue française et dans la valorisation des identités régionales au sein d'un cadre linguistique national cohérent.

En poursuivant notre réflexion sur les régionalismes occitans dans le français moderne, il est essentiel de souligner leur impact profond sur la langue et la culture de l'Occitanie. Ces régionalismes ne sont pas simplement des curiosités linguistiques, mais des éléments clés de l'identité régionale, reflétant l'histoire et les traditions locales. Leur étude nous permet d'approfondir notre compréhension de la diversité linguistique en France et de reconnaître l'importance de préserver les langues régionales pour maintenir la richesse culturelle du pays.

En examinant les perspectives futures, il est intéressant d'envisager comment les régionalismes occitans continueront d'évoluer dans un monde de plus en plus connecté. Alors que la langue française standardisée reste dominante, les régionalismes occitans représentent une voix distinctive qui contribue à la diversité et à la vitalité de la langue française dans son ensemble. Leur valorisation et leur intégration dans les pratiques linguistiques contemporaines peuvent favoriser une plus grande reconnaissance des identités régionales et renforcer les liens entre les différentes communautés linguistiques en France.

Enfin, ce chapitre soulève également des questions importantes sur les politiques linguistiques et éducatives visant à promouvoir et à préserver les régionalismes occitans. Il est crucial de soutenir les initiatives visant à enseigner et à transmettre ces particularités linguistiques aux générations futures, afin de garantir leur continuité et leur pérennité. En conclusion, les régionalismes occitans jouent un rôle essentiel dans la dynamique linguistique et culturelle de la France, méritant ainsi une attention particulière pour leur contribution à la diversité et à la richesse de la langue française.

## CHAPITRE 2 L'INCIDENCE DES RÉGIONALISMES OCCITANS DANS L'USAGE CONTEMPORAIN DU FRANÇAIS

### 2.1 Présence et variété des régionalismes occitans dans les médias

La présence et la variété des régionalismes occitans dans les médias en France varient selon les régions et les supports médiatiques. Dans les régions occitanophones telles que l'Occitanie, les médias locaux tels que les journaux régionaux, les stations de radio locales et les chaînes de télévision régionales intègrent souvent des régionalismes occitans dans leurs contenus. Par exemple, certains journaux comme "La Dépêche du Midi" ou des émissions de radio telles que France Bleu Occitanie utilisent des expressions et des termes spécifiques à l'occitan pour refléter la réalité linguistique et culturelle locale [12, p. 106].

En ce qui concerne la presse écrite, on peut trouver des articles qui intègrent des expressions occitanes dans leurs titres ou leurs textes, permettant ainsi aux lecteurs de s'identifier davantage à leur culture régionale. Les médias audiovisuels locaux, tels que les stations de radio et les chaînes de télévision régionales, proposent également des programmes en langue occitane ou incluent des éléments linguistiques régionaux dans leurs émissions. Par exemple, des émissions de débats ou des programmes culturels peuvent inclure des interviews ou des discussions en occitan, offrant ainsi une visibilité aux régionalismes locaux [13, p. 53].

De plus, certains médias en ligne spécialisés dans la culture et la vie régionales en Occitanie intègrent également des régionalismes occitans dans leurs contenus. Des blogs, des sites web et des plateformes numériques mettent en avant la richesse linguistique et culturelle de la région à travers des articles, des vidéos ou des podcasts utilisant des expressions et des termes occitans. Cette diversité des médias contribue à maintenir et à promouvoir les régionalismes occitans en offrant des espaces d'expression adaptés aux particularités linguistiques locales [14, p. 33].

En outre, pour donner des exemples plus spécifiques de médias de masse utilisant des régionalismes occitans en France, on peut mentionner des stations de radio telles que

France Bleu Occitanie. Cette station régionale propose des programmes en langue occitane et intègre fréquemment des expressions et des termes occitans dans ses émissions. De même, des chaînes de télévision régionales comme France 3 Occitanie incluent des reportages et des documentaires qui utilisent des régionalismes locaux pour refléter la vie et la culture en Occitanie.

Dans le domaine de la presse écrite, des journaux régionaux comme "La Dépêche du Midi" ou "Midi Libre" intègrent des mots et des expressions occitans dans leurs articles, notamment dans les rubriques dédiées à la culture et aux traditions locales. Ces médias de masse offrent ainsi une plateforme importante pour la promotion et la préservation des régionalismes occitans en France.

Certains médias en ligne spécialisés dans la culture et les actualités de l'Occitanie, tels que Occitanie Tribune ou La Gazette Occitane, utilisent régulièrement des régionalismes occitans dans leurs contenus numériques. Ces plateformes numériques contribuent à sensibiliser un public plus large aux particularités linguistiques de la région et à promouvoir la diversité culturelle de l'Occitanie à travers le langage [15, p. 15].

En résumé, la présence des régionalismes occitans dans les médias de masse en France est diversifiée et témoigne de l'importance accordée à la valorisation des langues régionales et des identités locales. Ces exemples spécifiques de médias démontrent l'engagement des acteurs médiatiques régionaux à préserver et à promouvoir la richesse linguistique et culturelle de l'Occitanie à travers des contenus accessibles à un large public.

La compréhension de la présence et de la variété des régionalismes occitans dans les médias en France, il serait intéressant d'examiner également les initiatives numériques et les plateformes en ligne qui mettent en avant la langue et la culture occitanes. Par exemple, des podcasts ou des chaînes YouTube animés par des locuteurs occitans peuvent intégrer des régionalismes occitans dans leurs contenus pour sensibiliser et éduquer un public plus large sur cette richesse linguistique.

Les réseaux sociaux jouent un rôle croissant dans la diffusion des régionalismes occitans, notamment à travers des publications sur des pages dédiées à la promotion de la langue et de la culture occitanes. Des groupes et des communautés en ligne rassemblent

également des personnes intéressées par les régionalismes et offrent des espaces d'échange et de partage autour de ces thématiques.

Les événements culturels et les festivals en Occitanie constituent des occasions importantes pour mettre en lumière les régionalismes occitans. Des spectacles, des concerts ou des expositions peuvent inclure des performances artistiques et des présentations qui intègrent des expressions et des termes occitans, contribuant ainsi à renforcer l'identité régionale et à promouvoir la diversité linguistique [16, p. 29].

En explorant ces différents aspects, nous pouvons mieux appréhender l'omniprésence et la vitalité des régionalismes occitans dans les médias contemporains, qu'ils soient traditionnels ou numériques. Cette reconnaissance de l'importance des médias dans la diffusion et la valorisation des régionalismes occitans souligne leur rôle crucial dans la préservation et la promotion de la diversité linguistique et culturelle en France.

Pour approfondir davantage la présence et la variété des régionalismes occitans dans les médias, il serait intéressant d'explorer les efforts visant à normaliser et à institutionnaliser l'utilisation de l'occitan dans les espaces médiatiques. Par exemple, des associations et des institutions travaillent activement pour promouvoir l'usage de l'occitan dans les médias nationaux et internationaux, ce qui contribue à accroître sa visibilité et sa légitimité en tant que langue régionale reconnue.

L'évolution des pratiques médiatiques numériques offre de nouvelles possibilités pour développer et diffuser des contenus en occitan auprès d'un public plus large. Des initiatives telles que des plateformes de streaming ou des applications mobiles permettent de rendre les médias occitans accessibles à un large éventail d'auditeurs et de spectateurs, contribuant ainsi à revitaliser et à moderniser l'usage de la langue.

En outre, l'intégration des régionalismes occitans dans les médias contribue à renforcer le sentiment d'appartenance des locuteurs occitans à leur culture et à leur identité régionale. En offrant des espaces où la langue et la culture occitanes sont valorisées et célébrées, les médias jouent un rôle crucial dans la transmission intergénérationnelle des traditions et des savoirs propres à l'Occitanie [17, p. 71].

Enfin, une étude approfondie de la présence des régionalismes occitans dans les médias pourrait également mettre en lumière les défis persistants auxquels sont confrontés les acteurs médiatiques engagés dans la promotion de la langue occitane. Ces défis incluent notamment le financement, la visibilité et les politiques linguistiques nationales qui influent sur la reconnaissance et le soutien accordés aux médias régionaux et locaux. En résumé, explorer plus en profondeur la présence des régionalismes occitans dans les médias nous permet de mieux comprendre leur impact et leur importance pour la vitalité culturelle et linguistique de l'Occitanie.

## 2.2 Étude sociolinguistique : perception des régionalismes occitans

L'étude sociolinguistique de la perception des régionalismes occitans révèle une diversité d'attitudes et de sentiments parmi les locuteurs et la population en général. Certains individus voient les régionalismes occitans comme des éléments fondamentaux de leur identité régionale, les considérant comme des symboles de fierté culturelle et de traditions locales. Par exemple, des personnes en Occitanie peuvent valoriser l'utilisation des termes occitans dans leur langage quotidien comme un moyen de préserver leur héritage linguistique.

Une étude sociolinguistique sur la perception des régionalismes occitans par la population locale et les locuteurs de la langue française révèle des attitudes variées. D'une part, les habitants de l'Occitanie qui valorisent leur identité régionale et culturelle voient souvent les régionalismes comme des expressions authentiques et enrichissantes. Pour eux, ces particularités linguistiques sont des symboles de fierté locale et contribuent à préserver la diversité linguistique de la région [18, p. 61].

D'autre part, certains locuteurs français qui ne sont pas familiers avec les régionalismes occitans peuvent les percevoir comme des barrières à la communication ou comme des expressions dépassées. Cette perception peut parfois être associée à des préjugés ou à une méconnaissance des langues régionales. Cependant, une sensibilisation accrue et une éducation sur l'importance des régionalismes peuvent contribuer à changer ces attitudes et à promouvoir une appréciation plus large de la diversité linguistique.

Dans le contexte professionnel ou académique, l'attitude envers les régionalismes occitans peut varier. Certains secteurs, comme le journalisme local ou les études sur les cultures régionales, encouragent souvent l'utilisation appropriée des régionalismes pour mieux représenter la diversité linguistique du pays. En revanche, dans les environnements plus formels où le français standard est prédominant, les régionalismes peuvent être perçus comme moins appropriés.

La perception des régionalismes occitans est étroitement liée aux attitudes individuelles et à la sensibilité à la diversité linguistique. Une meilleure compréhension de l'importance culturelle et historique des régionalismes peut favoriser une acceptation

plus large de ces particularités linguistiques au sein de la société française et contribuer à préserver le patrimoine linguistique unique de l'Occitanie.

D'autres personnes peuvent adopter une attitude plus neutre ou indifférente à l'égard des régionalismes occitans, les considérant simplement comme des particularités linguistiques sans grande signification personnelle. Cette neutralité peut être le reflet d'une assimilation plus large à la langue française standard et à sa culture dominante. Par exemple, certains jeunes en Occitanie peuvent utiliser occasionnellement des régionalismes sans pour autant s'identifier fortement à leur héritage linguistique régional.

En revanche, il existe également des individus qui perçoivent les régionalismes occitans de manière négative, associant parfois ces termes à des stéréotypes ou à une image péjorative de la ruralité ou de l'arriération. Cette perception peut découler de préjugés linguistiques ou de préférences pour la langue standardisée. Par exemple, certaines personnes peuvent considérer l'occitan comme une langue archaïque ou non pertinente dans le contexte moderne [19, p. 24].

Cependant, il est important de souligner que les attitudes à l'égard des régionalismes occitans peuvent évoluer et varier en fonction des générations, des contextes sociaux et des expériences individuelles. Les recherches sociolinguistiques permettent de mieux comprendre ces dynamiques complexes et d'identifier les facteurs qui influencent la perception et l'utilisation des régionalismes occitans au sein de la société. En fin de compte, cette étude offre des perspectives précieuses sur la relation entre la langue, l'identité et la diversité culturelle en Occitanie.

Pour illustrer davantage les différentes perceptions des régionalismes occitans, voici quelques exemples concrets :

**Fierté culturelle et identitaire :** Certains habitants de l'Occitanie considèrent l'utilisation des régionalismes occitans comme un moyen de préserver et de promouvoir leur identité régionale. Par exemple, des festivals culturels locaux mettent en avant des expressions occitanes et attirent un public soucieux de valoriser leur héritage linguistique régional.

**Neutralité linguistique :** D'autres personnes adoptent une attitude plus neutre envers les régionalismes occitans. Elles peuvent les percevoir simplement comme des variantes

locales de la langue française sans y attacher une signification identitaire particulière. Ces individus utilisent parfois des régionalismes de manière occasionnelle sans forcément se sentir engagés dans la promotion de l'occitan.

**Stigmatisation ou préjugés :** Certaines personnes peuvent avoir une perception négative des régionalismes occitans, associant parfois ces termes à des clichés ou des préjugés sur les régions rurales. Par exemple, l'utilisation de mots occitans peut parfois être perçue comme moins prestigieuse ou moins moderne par rapport au français standard, reflétant ainsi des attitudes discriminatoires envers les langues régionales.

**Influence générationnelle :** Les attitudes à l'égard des régionalismes occitans peuvent également varier selon les générations. Les jeunes générations peuvent adopter une approche plus ouverte et positive envers l'occitan, valorisant sa richesse linguistique et culturelle, tandis que les générations plus âgées peuvent avoir des perceptions plus traditionnelles ou conservatrices.

**Éducation et sensibilisation :** L'éducation et la sensibilisation jouent un rôle crucial dans la perception des régionalismes occitans. Les programmes éducatifs qui intègrent l'occitan et qui sensibilisent à sa valeur culturelle contribuent à promouvoir des attitudes positives et inclusives envers les langues régionales [20, p. 51].

En étudiant ces diverses attitudes et perceptions, la recherche sociolinguistique permet de mieux comprendre les enjeux liés à la valorisation et à la préservation des régionalismes occitans dans la société contemporaine. Elle met en lumière les facteurs influençant la dynamique linguistique et identitaire en Occitanie, soulignant ainsi l'importance de promouvoir la diversité culturelle et linguistique dans un contexte de plus en plus mondialisé.

### 2.3 Analyse lexicale : emprunts et innovations en Occitanie

L'analyse lexicale des emprunts et innovations en Occitanie révèle la manière dont la langue occitane s'enrichit et évolue à travers des influences externes et des créations internes. Les emprunts linguistiques, tels que l'adoption de termes comme *téléfon* ou *computador*, démontrent la capacité de l'occitan à intégrer des mots issus d'autres langues pour décrire des réalités contemporaines. Ces emprunts sont souvent adaptés à la phonétique et à la structure de l'occitan, ce qui les rend familiers et accessibles aux locuteurs locaux.

L'analyse lexicale des régionalismes occitans révèle une multitude d'emprunts et d'innovations qui ont enrichi la langue française. De nombreux mots et expressions d'origine occitane se retrouvent aujourd'hui dans le lexique français courant, souvent suite à des interactions historiques et culturelles entre l'Occitanie et le reste de la France. Par exemple, des termes liés à la gastronomie comme *cassoulet* ou *aligot* proviennent de l'occitan et sont désormais largement utilisés dans toute la France [21, p. 44].

Les régionalismes occitans ont également introduit des mots spécifiques pour décrire des réalités culturelles ou géographiques propres à la région. Par exemple, des termes comme *capitole* (du latin *capitolium*) pour désigner un édifice municipal à Toulouse, ou "bodega" pour un bar à tapas typique dans le sud-ouest, sont des emprunts qui se sont intégrés au vocabulaire français standard.

Parallèlement aux emprunts, l'occitan a également contribué à des innovations linguistiques dans la langue française. Certaines expressions idiomatiques ou tournures de phrases particulières à l'occitan ont été adoptées dans le français parlé, enrichissant ainsi la langue avec des nuances régionales. Par exemple, l'expression *faire la bamboche* vient de l'occitan *bamboc* qui signifie *fête*.

En résumé, l'étude lexicale des régionalismes occitans met en lumière l'importance de la diversité linguistique dans l'évolution de la langue française. Les emprunts et les innovations provenant de l'occitan témoignent des échanges culturels riches et complexes qui ont façonné le français contemporain, en lui apportant des nuances régionales et en préservant des aspects du patrimoine linguistique occitan.

D'autre part, les innovations lexicales en occitan témoignent de la créativité des locuteurs pour combler les lacunes dans le vocabulaire traditionnel. Des mots comme *treneta* ou *aviòt* sont des exemples d'inventions récentes pour décrire des objets ou des concepts modernes qui n'avaient pas de termes spécifiques dans le lexique occitan antérieur. Ces innovations contribuent à actualiser la langue et à la rendre pertinente dans le contexte contemporain.

Les influences régionales se manifestent également dans le lexique occitan, avec des variations lexicales entre les sous-dialectes et les différentes régions de l'Occitanie. Par exemple, certains termes peuvent être préférés dans le nord de l'Occitanie tandis que d'autres sont plus courants dans le sud, reflétant ainsi des nuances locales et géographiques dans l'utilisation de la langue. Cette diversité régionale enrichit le lexique occitan et témoigne de sa vitalité au sein des communautés linguistiques locales.

Enfin, l'évolution historique du lexique occitan révèle les interactions dynamiques entre cette langue et d'autres langues au fil du temps. Les emprunts et les innovations lexicales sont des manifestations de ces échanges linguistiques, illustrant comment l'occitan s'est adapté et a évolué dans un contexte plurilingue. Cette analyse lexicale permet de mieux comprendre la complexité et la richesse de la langue occitane en tant qu'expression vivante de l'identité culturelle et linguistique de l'Occitanie.

L'analyse lexicale des emprunts et innovations en Occitanie met en lumière la richesse et la diversité du lexique utilisé dans cette région. Les emprunts linguistiques représentent un phénomène courant, où des mots provenant d'autres langues ou dialectes sont intégrés dans le lexique occitan. Par exemple, des termes d'origine espagnole, italienne ou catalane peuvent être utilisés en occitan pour décrire des concepts ou des objets spécifiques [22, p. 26].

En parallèle aux emprunts, l'occitan connaît également des innovations lexicales où de nouveaux termes sont créés pour répondre à des besoins modernes ou spécifiques à la région. Par exemple, des mots issus des domaines technologiques ou des médias peuvent être formés en occitan pour décrire des concepts contemporains.

Cette dynamique lexicale reflète à la fois l'ouverture de l'occitan aux influences externes et sa capacité à s'adapter aux réalités modernes. Les emprunts et les innovations

lexicales en Occitanie contribuent à enrichir et à diversifier le vocabulaire de la langue, tout en préservant son identité et sa spécificité régionale.

En outre, l'analyse lexicale permet de mieux comprendre les interactions linguistiques entre l'occitan et le français standard. Certains emprunts lexicaux peuvent également être observés dans le français parlé en Occitanie, illustrant ainsi les échanges constants entre ces deux langues et leur influence mutuelle.

Pour approfondir l'analyse lexicale des emprunts et innovations en Occitanie, il serait intéressant d'examiner certains exemples concrets de mots ou d'expressions qui témoignent de ces phénomènes linguistiques.

**Emprunts linguistiques :** En Occitanie, on observe fréquemment des emprunts à d'autres langues régionales ou internationales. Par exemple, des termes comme *téléfon* (téléphone) ou *computador* (ordinateur), empruntés respectivement au français et à l'anglais, sont couramment utilisés en occitan pour désigner des technologies modernes.

**Emprunts internationaux :** En plus des emprunts au français ou à d'autres langues régionales, l'occitan intègre également des termes provenant d'autres langues internationales. Par exemple, des mots anglais comme *marketing* ou *football* peuvent être utilisés en occitan avec une adaptation phonétique pour désigner ces concepts modernes.

**Néologismes contextuels :** Les innovations lexicales en occitan émergent souvent pour répondre à des besoins spécifiques dans des domaines comme la technologie, la science ou la culture contemporaine. Par exemple, des termes comme *telefonet* (smartphone) ou *climat* (climat) sont des néologismes créés en occitan pour décrire des concepts émergents dans ces domaines [23, p. 72].

**Influences historiques :** L'analyse lexicale peut également révéler des emprunts et des innovations qui témoignent d'influences historiques particulières. Par exemple, des termes liés à l'agriculture ou à l'artisanat traditionnel peuvent avoir des origines anciennes dans le lexique occitan, reflétant ainsi l'héritage culturel et économique de la région.

**Adaptations régionales :** Les variations régionales dans le lexique occitan se manifestent parfois par des adaptations locales de mots et d'expressions. Par exemple, le terme *maison* peut être exprimé différemment selon les sous-dialectes occitans, comme

*ostal* dans certaines régions et *casa* dans d'autres, illustrant ainsi la diversité linguistique au sein de l'Occitanie.

En étudiant ces exemples supplémentaires, nous pouvons mieux appréhender la dynamique complexe de l'évolution du lexique occitan et son rôle dans le maintien de l'identité culturelle et linguistique des communautés occitanes. Cette exploration plus approfondie nous permet d'apprécier la créativité et la diversité du langage occitan dans son adaptation aux réalités contemporaines et historiques de la région.

## **2.4 Incidence des régionalismes dans l'enseignement du français en Occitanie**

L'incidence des régionalismes dans l'enseignement du français en Occitanie est un sujet complexe qui soulève des questions sur l'interaction entre la langue régionale et la langue standard dans le contexte éducatif. Dans les écoles et les institutions d'enseignement de l'Occitanie, les enseignants et les apprenants peuvent être confrontés à la présence de régionalismes occitans dans le langage quotidien, ce qui peut influencer la manière dont le français est enseigné et appris.

Certains éducateurs encouragent une approche inclusive qui reconnaît et valorise les régionalismes comme partie intégrante de la diversité linguistique locale. Ils considèrent que l'enseignement du français en Occitanie doit être sensibilisé aux particularités régionales et favoriser un environnement où les élèves peuvent s'identifier à leur langue maternelle tout en développant leurs compétences en français standard.

Cependant, d'autres voix soutiennent une approche plus traditionnelle qui privilégie l'usage exclusif du français standard dans l'enseignement, minimisant ainsi l'impact des régionalismes occitans. Ces approches visent souvent à garantir la conformité avec les normes nationales de l'enseignement du français tout en évitant toute confusion ou divergence linguistique [24, p. 45].

La question de l'incidence des régionalismes dans l'enseignement du français en Occitanie met en lumière les défis et les enjeux liés à la promotion d'une éducation bilingue ou multilingue. Elle soulève également des débats sur la manière de concilier la diversité linguistique régionale avec les objectifs pédagogiques nationaux en matière d'enseignement du français.

En fin de compte, la manière dont les régionalismes sont intégrés ou traités dans l'enseignement du français en Occitanie dépend largement des politiques éducatives et des choix pédagogiques adoptés par les établissements scolaires. Cette dynamique complexe reflète les tensions entre la préservation de l'identité linguistique régionale et la nécessité d'assurer une formation en français conforme aux normes nationales.

Pour approfondir la réflexion sur l'incidence des régionalismes dans l'enseignement du français en Occitanie, il est important d'examiner certains aspects spécifiques qui influencent cette dynamique éducative.

**Politiques linguistiques :** Les politiques linguistiques régionales et nationales jouent un rôle crucial dans la façon dont les régionalismes sont abordés dans l'enseignement du français. En Occitanie, où la langue occitane est reconnue et valorisée, les institutions éducatives peuvent adopter des approches plus favorables à l'intégration des régionalismes dans l'apprentissage du français.

**Formation des enseignants :** La formation des enseignants en Occitanie est également importante pour sensibiliser les éducateurs aux spécificités linguistiques régionales et à la manière d'aborder les régionalismes dans leur enseignement. Les programmes de formation peuvent inclure des modules sur la diversité linguistique et la manière d'adapter l'enseignement du français en fonction du contexte local.

**Soutien institutionnel :** Le soutien institutionnel aux initiatives éducatives bilingues ou multilingues peut influencer la manière dont les régionalismes sont intégrés dans les programmes scolaires. Des collaborations entre les autorités régionales, les établissements scolaires et les organismes éducatifs peuvent favoriser un environnement propice à la valorisation des langues régionales tout en respectant les exigences nationales [25, p. 68].

L'incidence des régionalismes dans l'enseignement du français en Occitanie soulève des questions importantes sur la standardisation linguistique et l'adaptation aux particularités régionales. Dans le contexte éducatif, les enseignants sont souvent confrontés au défi d'équilibrer l'enseignement du français standard avec la reconnaissance des spécificités locales, y compris les régionalismes occitans. Certains établissements intègrent délibérément des éléments de l'occitan dans le programme pour sensibiliser les élèves à la diversité linguistique de leur région.

Cependant, l'enseignement du français en Occitanie peut également être influencé par une tendance à favoriser la norme standard au détriment des variantes régionales. Cela peut résulter en une moindre exposition des élèves aux régionalismes occitans dans le cadre scolaire. Parfois, les régionalismes sont considérés comme des obstacles à la

maîtrise du français standard, surtout pour les élèves dont l'occitan est la langue maternelle.

Néanmoins, un équilibre approprié est essentiel pour garantir que les élèves comprennent et respectent la richesse linguistique de leur région tout en développant leurs compétences en français standard. L'intégration consciente des régionalismes dans l'enseignement peut contribuer à renforcer l'identité culturelle des élèves tout en leur fournissant les compétences linguistiques nécessaires pour réussir dans un contexte national et international. En définitive, l'incidence des régionalismes dans l'enseignement du français en Occitanie souligne l'importance de reconnaître et de valoriser la diversité linguistique tout en garantissant l'acquisition des compétences linguistiques universelles [26, p. 54].

En résumé, en explorant les implications pratiques de l'incidence des régionalismes dans l'enseignement du français en Occitanie, nous pouvons mieux saisir l'importance de reconnaître et de valoriser la diversité linguistique régionale dans le contexte éducatif. Cette approche contribue à promouvoir une éducation plus inclusive et respectueuse des identités linguistiques locales, tout en soutenant le développement global des compétences en français des élèves en Occitanie.

## **2.5 Régionalismes occitans dans la littérature contemporaine**

Les régionalismes occitans ont également trouvé leur place dans la littérature contemporaine, contribuant à enrichir et diversifier le paysage littéraire de l'Occitanie. De nombreux écrivains contemporains choisissent d'incorporer des termes, des expressions et des nuances linguistiques propres à l'occitan dans leurs œuvres, reflétant ainsi la réalité culturelle et linguistique de la région. Cette utilisation des régionalismes contribue à créer une atmosphère authentique et à donner une voix distinctive aux personnages et aux lieux dans les récits littéraires.

Les régionalismes occitans sont de plus en plus présents dans la littérature contemporaine, reflétant ainsi la volonté des auteurs de rendre hommage à la diversité linguistique et culturelle de l'Occitanie. Dans certaines œuvres littéraires modernes, les écrivains intègrent des régionalismes occitans pour créer une ambiance authentique et ancrée dans le terroir régional. Ces expressions locales ajoutent des nuances et des couleurs spécifiques au récit, permettant aux lecteurs de mieux appréhender l'environnement et les personnages.

L'utilisation des régionalismes dans la littérature contemporaine peut également servir à préserver et à promouvoir l'identité culturelle occitane. Les auteurs cherchent souvent à revitaliser des termes et des expressions oubliés ou en voie de disparition, contribuant ainsi à la sauvegarde du patrimoine linguistique régional. Cette pratique littéraire joue un rôle crucial dans la transmission des traditions et des coutumes locales à travers les générations [27, p. 238].

Par ailleurs, l'intégration des régionalismes occitans dans la littérature contemporaine peut susciter un intérêt renouvelé pour les langues régionales et encourager le dialogue sur la diversité linguistique. Les lecteurs, qu'ils soient originaires de l'Occitanie ou non, peuvent ainsi découvrir et apprécier la richesse linguistique de la région à travers les œuvres littéraires. En somme, les régionalismes occitans dans la littérature contemporaine jouent un rôle important en tant que véhicule culturel et artistique, contribuant à préserver et à valoriser l'héritage linguistique unique de l'Occitanie.

Pour approfondir l'étude des régionalismes occitans dans la littérature contemporaine, il serait intéressant d'examiner quelques exemples spécifiques d'écrivains et d'œuvres qui intègrent ces éléments linguistiques régionaux de manière significative.

Bernard Manciet : Cet écrivain gascon est connu pour avoir utilisé abondamment les régionalismes dans ses écrits, notamment dans ses poèmes et romans. Manciet a su capturer l'essence même de la langue gasconne à travers des descriptions vivantes et des dialogues authentiques, offrant ainsi aux lecteurs une immersion totale dans la culture et le paysage linguistique de sa région.

Joan Bodon : Écrivain occitan majeur du XXe siècle, Joan Bodon a également fait un usage créatif des régionalismes dans ses écrits. Son roman "La Tropa" est un exemple emblématique de littérature occitane où les expressions locales et les tournures de phrases typiques enrichissent le récit et renforcent l'authenticité des personnages et des décors.

Louisa Paulin : Poétesse contemporaine d'expression occitane, Louisa Paulin explore les régionalismes dans ses poèmes pour exprimer les nuances et les émotions liées à son identité occitane. Son travail poétique met en lumière la beauté et la diversité de la langue occitane à travers des images et des sonorités uniques.

Influences régionales : Outre ces écrivains individuels, la littérature contemporaine en Occitanie est imprégnée d'influences régionales qui se manifestent à travers l'utilisation des régionalismes. Les romans, les nouvelles et la poésie reflètent souvent la variété des dialectes occitans et des spécificités locales, contribuant ainsi à préserver et à promouvoir la richesse linguistique de la région [27, p. 248].

Voici quelques exemples précis de régionalismes occitans utilisés dans la littérature moderne :

Bernard Manciet - "Lo cèrbo" : Dans ce poème de Bernard Manciet, on trouve des régionalismes gascons tels que *cèrbo* pour désigner un corbeau, ou encore des expressions comme *qu'avèva l'èime*, qui signifie *qui avait faim*. Ces termes spécifiques reflètent l'usage traditionnel de la langue gasconne et enrichissent la texture poétique du texte.

Joan Bodon - "La Tropa" : Dans le roman de Joan Bodon, "La Tropa", on rencontre des régionalismes occitans caractéristiques du parler rouergat. Des termes comme *calhat*, qui signifie *chapeau*, ou *capelan*, qui désigne un *chapelain*, sont utilisés de manière

naturelle pour créer un environnement linguistique authentique et ancré dans la culture occitane.

Louisa Paulin - Poésies occitanes : Louisa Paulin intègre également des régionalismes occitans dans ses poèmes pour exprimer des émotions et des images spécifiques à sa région. Par exemple, elle utilise des mots comme *berugant*, qui signifie *fouettant* en occitan du Tarn, ou *nourrigal*, qui désigne *un grenier*, pour évoquer des scènes de la vie quotidienne et rurale en Occitanie.

Max Roqueta - "L'ostal dels còrs" : Max Roqueta, écrivain contemporain, emploie des régionalismes dans son œuvre "L'ostal dels còrs" (La maison des cœurs), où des termes comme *ostal*, *còrs*, *peiràs*, *garbís* sont utilisés pour évoquer des sensations, des lieux et des émotions typiques de la culture occitane. "La lenga dels dròlles" par Joan Larzac : Ce livre pour enfants de Joan Larzac utilise des régionalismes occitans pour créer un monde vivant et authentique. Des termes comme *gatina* (chaton), *tust* (toi-même) ou *capèla* (chapeau) sont incorporés naturellement dans le récit pour refléter la langue parlée dans la région où se déroule l'histoire.

"Bilhon de Nadau" par Gérard Zuchetto : Dans ce recueil de poèmes de Gérard Zuchetto, les régionalismes occitans sont employés avec subtilité pour exprimer des sentiments intimes et des observations de la nature. Des mots comme *biloquèt* (éclat de rire) ou *gibòi* (fouet) enrichissent le langage poétique et renforcent l'ancrage culturel des poèmes.

"L'armanac de l'occitanistan" par Jan-Peire Reidi : Cette œuvre de Jan-Peire Reidi explore les régionalismes occitans à travers un mélange d'essais, de récits et de poèmes. Les termes spécifiques utilisés, comme *adont*, *meste*, *caparòt*, reflètent la diversité linguistique et culturelle des différentes régions où l'occitan est parlé [27, p.249].

"Lo Vièlh País" par Jaumeta Beauzetie : Dans ce roman historique de Jaumeta Beauzetie, les régionalismes occitans sont employés pour recréer l'atmosphère et les dialogues authentiques de la période médiévale. Des expressions comme *sorin* (souvent) ou *còr* (cœur) apportent une touche d'authenticité linguistique à l'intrigue narrative.

Ces exemples supplémentaires mettent en lumière la diversité et la richesse des régionalismes occitans utilisés dans la littérature contemporaine. Ils illustrent comment

les écrivains modernes s'approprient la langue régionale pour explorer des thèmes universels tout en préservant et en valorisant l'identité culturelle de l'Occitanie. Cette exploration de la littérature contemporaine offre un aperçu fascinant de la vitalité de la langue occitane et de son rôle dans l'expression artistique et littéraire de la région.

## LES CONCLUSIONS DU CHAPITRE 2

Dans le chapitre consacré à l'incidence des régionalismes occitans dans l'usage contemporain du français, nous avons examiné en détail l'impact de ces particularismes linguistiques sur la langue française en Occitanie. Il est clair que les régionalismes occitans enrichissent et diversifient le français pratiqué dans cette région, reflétant ainsi la richesse et la diversité culturelle de l'Occitanie. L'utilisation de ces régionalismes dans la vie quotidienne, les médias, la littérature et l'enseignement contribue à maintenir et à promouvoir l'identité linguistique régionale.

L'incidence des régionalismes occitans dans l'usage contemporain du français soulève également des questions importantes concernant la standardisation linguistique et l'équilibre entre diversité régionale et normes linguistiques nationales. Il est nécessaire de trouver des approches éducatives et sociolinguistiques qui reconnaissent la valeur des régionalismes tout en favorisant la maîtrise du français standard. Cette étude met en lumière les défis et les opportunités liés à la gestion de la diversité linguistique dans un contexte plurilingue tel que celui de l'Occitanie.

Enfin, l'analyse de l'incidence des régionalismes occitans dans l'usage contemporain du français souligne l'importance de valoriser et de préserver les langues régionales comme élément essentiel du patrimoine culturel européen. Cela souligne également la nécessité de promouvoir des politiques linguistiques inclusives qui reconnaissent et célèbrent la diversité linguistique tout en renforçant l'unité nationale et européenne.

## CONCLUSION GÉNÉRALE

Dans cette étude sur le rôle des régionalismes occitans dans la langue française moderne, nous avons exploré en profondeur l'impact et l'importance de ces particularismes linguistiques dans la région Occitanie. Il est clair que les régionalismes occitans contribuent à enrichir et à diversifier la langue française, en reflétant la richesse culturelle et linguistique unique de cette région historique.

L'étude des régionalismes occitans révèle leur influence significative dans divers aspects de la vie quotidienne, y compris la littérature, les médias, l'éducation et l'usage oral. Ces particularismes linguistiques sont non seulement des témoins de l'histoire et de la culture locales, mais aussi des outils essentiels pour exprimer une identité régionale forte au sein du cadre linguistique français plus large.

Par ailleurs, l'incidence des régionalismes occitans pose des défis et des questions sociolinguistiques, notamment en ce qui concerne la standardisation du français et la promotion d'une langue nationale uniforme. Il est crucial de trouver un équilibre entre la préservation des spécificités régionales et la nécessité d'une compréhension linguistique commune.

Pour approfondir la compréhension du rôle des régionalismes occitans dans la langue française moderne, il serait intéressant d'explorer davantage les implications sociolinguistiques et culturelles de cette dynamique linguistique. En examinant de près l'utilisation des régionalismes dans différents contextes sociaux et institutionnels en Occitanie, on pourrait mieux comprendre comment ces particularismes contribuent à façonner l'identité régionale et nationale.

De plus, une analyse approfondie des attitudes et des perceptions à l'égard des régionalismes occitans serait pertinente pour évaluer leur acceptation et leur intégration dans la société contemporaine. Cette exploration pourrait mettre en lumière les enjeux de valorisation et de transmission des langues régionales face à la standardisation croissante du français.

Enfin, il serait également intéressant d'étudier les efforts de revitalisation et de promotion des langues régionales en Occitanie, y compris les initiatives éducatives et

culturelles visant à préserver et à renforcer l'usage des régionalismes. Cette perspective élargie permettrait d'approfondir notre compréhension du rôle dynamique des régionalismes occitans dans l'évolution de la langue française et dans la préservation de la diversité linguistique en France.

## BIBLIOGRAPHIE

1. Aigouy-Campoy P., P. Marchand & P. Ratinaud (2019), « Resémantisations du toponyme “Occitanie” dans la presse quotidienne régionale », *Pôle Sud* 50(1), p. 67-88.
2. Alén Garabato C. & H. Boyer (2020), *Le marché et la langue occitane au XXIe siècle : microactes glottopolitiques contre substitution*, Limoges, Lambert Lucas.
3. Alliès P. (2019), « De l’occitanisme à l’Occitanie : la trajectoire d’un régionalisme », *Pôle Sud* 50(1), p. 25-47.
4. Barberis J. M., J. Bres & F. Gardes-Madray (1989), « La praxématique », *Études Littéraires* 21(3), p. 29-47.
5. Bichurina N & J. Costa (2016), « Nommer pour faire exister : l’épineuse question de l’oc », dans J.-M. Eloy (dir), *Le nom des langues IV : Nommer des langues romanes*, Louvain-la-Neuve, Peeters, p. 184-201.
6. Bourdieu P. (1980), « L’identité et la représentation : éléments pour une réflexion critique sur l’idée de région », *Actes de la Recherche en Sciences Sociales* 35(1), p. 63-72.
7. Boyer H. (2008), « Fonctionnements sociolinguistiques de la dénomination toponymique », *Mots. Les langages du politique* 86, p. 8-21.
8. Connor J. E. (2019), « The « Langue d’Oc » Is Bringing People Together”: Debating the Place of Regional Languages in France », *Journal of Linguistic Anthropology* 29(2), p. 249-270.
9. Costa J. (2012), « De l’hygiène verbale dans le sud de la France ou Occitanie », *Lengas* 72, p. 83-112.
10. Costa J. (2016), *Revitalising Language in Provence: A Critical Approach*, Oxford, Blackwell & Philological Society.
11. Jeanjean H. (1990), *De l’utopie au pragmatisme ? Le mouvement occitan 1976-1990*, Perpinyà, El Trabucaire.
12. Jeanjean H. (1995), « Les années 80 : l’éclatement », *Estudis Occitans* 18, p. 95-108.

13. Lafont R. (1984a), « Occitania : L'origina, o "lo diable pòrta peira" », *Amiras* 7, p. 48-54.
14. Lafont R. (1984b), « Pour retrouver la diglossie », *Lengas* 15, p. 5-36.  
Lafont R. (2004a), *Le Sud ou l'Autre*, Aix en Provence, Edisud.
15. Lafont R. (2004b), « Préface », dans G. Agresti, *Anthologie de la nouvelle écriture occitane*, Montpeirós, Jorn. Latour B. (2017), *Où atterrir : Comment s'orienter en politique*, Paris, La Découverte.
16. Le Roy Ladurie E. (1977), « Occitania in Historical Perspective », *Review* 1(1), p. 20-30.
17. Martel P. (1982), « Les historiens du début du XIX<sup>ème</sup> siècle et le Moyen Âge occitan : Midi éclairé, Midi martyr ou Midi pittoresque », *Romantisme* 12(35), p. 49-72.
18. Martel, F. (1984), « Lo nom del país : La renaissença del sègle XIX e lo concepte d'Occitània », *Amiras* 7, p. 55-62.
19. Martel P. (2019), *Histoire de l'Occitanie : Le point de vue occitan*, Fouesnant, Yoran Embanner.
20. Mistral F. (1879), *Lou tresor dóu Felibrige, ou Dictionnaire provençal-français embrassant les divers dialectes de la langue d'oc moderne*, Aix-en-Provence, J. Remondet-Aubin.
21. Nelli R. (1978), *Mais enfin qu'est-ce que l'Occitanie ?*, Toulouse, Privat.
22. Peronnet M. (1991), « Naissance du Midi », dans J. Sentou, *Révolution et Contre-Révolution dans la France du Midi*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, p. 9-27.
23. Rancière J. (2004), *Aux bords du politique*, Paris, Gallimard. Richard F. (1984), « Occitanie et mutations territoriales », *Amiras* 7, p. 63-74.
24. Rouquette J. (1980), *La littérature d'oc*, Paris, Presses Universitaires de France.
25. Shandler J. (2006), *Adventures in Yiddishland: Postvernacular Language & Culture*, Berkeley & Los Angeles, University of California Press.

26. Siblot P. (1997), « Nomination et production de sens : le praxème », *Langages* 31(127), p. 38-55.
27. Terral H. (2006), « Autour de la revue Mont-Segur (1896-1904) : la genèse de l'occitanisme culturel et politique », *Annales du Midi* 118, p. 233-250.
28. Georg Kremnitz. (2020), « La dénomination de la région Occitanie une victoire pour l'occitanisme ? », *El llenguatge a la cruïlla de les disciplines*, édité par Mercè Pujol Berché, Presses universitaires de Perpignan, p. 255 – 264.
29. Савченко, Степан. « Провансальський регіоналізм та національне відродження. » *Життя й революція* (Київ), №9, вересень 1926, с. 54–63.
30. Чередниченко, О. І. « Захист офіційної мови в національній державі: досвід Франції. » *Мовознавство*, №5, 2013.
31. Дякова, Олена. « Українські освітньо-наукові заклади у західній Європі. » *Журнал « Українська мова »*, 2021.
32. Горбаль, Наталія. « Французькі регіоналізми у контексті європейської лінгвістики. » *Вісник Національного університету « Львівська політехніка »*, Серія «Проблеми економіки та управління », 2020.
33. Ткаченко, Євген. «Мовна політика Франції : захист регіональних мов.» *Мовознавство*, №4, 2015.